

Anlage 4

(Zu den Punkten 14.1, 25 dieses Handbuchs)

Verzeichnis der Anschriften der Dienste, an welche die Bewilligungs- und Vereinbarungsanträge für die Sendungen zu richten sind

A. Bewilligungen gemäss den Punkten 14.2.1 - 14.2.2 dieses Handbuchs

| Unternehmen | Abkürzung |
|--|--|
| Weissrussische Eisenbahn | BC |
| Adresse: Lenin Strasse, 17, Minsk, 220030 Republik Weissrussland | |
| <u>Dienststelle Güterbeförderungen (M Bel)</u> | <u>Dienststelle für Güterbeförderungen und Aussenwirtschaftsbeziehungen</u> |
| TEL.: (+375) 17 225 49 04 | (+375) 17 225 46 22 (+375) 17 225 46 13 |
| FAX: (+375) 17 225 49 23 | (+375) 17 225 46 12 (+375) 17 225 46 19 |
| E-Mail: dgnal@upr.mnsk.rw.by | mpa@upr.mnsk.rw.by moi@upr.mnsk.rw.by |
| Bemerkungen: Bewilligungen gemäss den Punkten 14.2.1 a), b), c), d) und g) | Bewilligungen gemäss den Punkten 14.2.1 e), f), h), 14.2.2, 14.2.3 und 14.2.4 |

| Unternehmen | Abkürzung |
|---|---------------|
| BDZ Cargo EOOD | BDZ TP |
| Adresse: BDZ Cargo EOOD Ivan Vazov Strasse 3 BG-1080 Sofia Bulgarien | |
| TEL.: (+359) 2 981 81 85 (+359) 2 932 41 01 | |
| FAX: (+359) 2 932 42 01 | |
| E-Mail: nbhristov@bdz.bg | |

| Unternehmen | Abkürzung |
|--|------------|
| Kirgisische Eisenbahn | KRG |
| Adresse: Leo Tolstoi Strasse 83, Bischkek, 720009 Kirgisische Republik | |
| Abteilung für Güterverkehr und kommerzielle Tätigkeit | |
| TEL.: (+996) 312 64 82 77 (+996) 312 64 81 08 | |
| FAX: (+996) 312 64 81 08 | |
| E-Mail: office@railway.aknet.kg marketing@railway.aknet.kg | |

| Unternehmen | Abkürzung |
|---|---|
| JSC „LTG Cargo“ | LTG Cargo |
| Adresse: Geležinkelio Str. 16 LT-02100 Vilnius Republik Litauen Postadresse: Mindaugo Str. 12, LT-03603 Vilnius Republik Litauen TEL.: (+370) 5 202 1515 E-Mail: info(at)ltgcargo.lt | |
| Unternehmen | Abkürzung |
| Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. | ZSSK CARGO |
| Adresse: Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. Bereich Vertrieb Puškinova 3 040 01 Košice Slowakische Republik TEL.: (+421) 55 229 5425 E-Mail: bucko.vladimir(at)zscargo.sk | Für Behandlung von Grosscontainern Železničná Spoločnosť Cargo Slovakia a.s. Bereich Vertrieb Tomášikova 28B 821 01 Bratislava Slowakische Republik (+421) 2 2029 7442 belak.branislav(at)zscargo.sk |
| Unternehmen | Abkürzung |
| Central Railways a.s. | Central Railways |
| Adresse: Kriva 21 SK 040 01 Košice Slovenská republika TEL.: FAX: (+421) 55 6780 181 E-Mail: crw@crw.sk | |
| Unternehmen | Abkürzung |
| ČD Cargo AG | CD Cargo |
| Adresse: Bereich Vertriebsunterstützung Jankovcova 1569/2c CZ-170 00 Praha 7 Tschechische Republik TEL.: (+420) 972 242 255 FAX: (+420) 972 242 103 E-Mail: michal.vitez(at)cdcargo.cz | |
| Unternehmen | Abkürzung |
| DB Cargo AG | DB Cargo |
| Adresse: Service Sector Intermodal / Branchenservice Intermodal Jürgen Bootsmann Masurenallee 33, DE-47055 Duisburg TEL.: (+49) 203 454 1765 FAX: (+49) 203 454 1083 (+49) 203 454 1063 E-Mail: c-ksz-kombinierter-verkehr-dui(at)deutschebahn.com | <u>und in Kopie zusätzlich an:</u> DB Cargo AG Commercial Management CIS/Baltic/Asia Frau Yekaterina Ryabushko Bellevuestrasse 3, DE-10785 Berlin (+49) 30 297 54 615 (+49) 30 297 54 619 yekaterina.ryabushko(at)deutschebahn.com |

| Unternehmen | Abkürzung |
|--|--|
| DB Cargo Polska S.A. | DB Cargo PL |
| Adresse: ul. Wolności 337 Zabrze 41-800, Polska | und in Kopie zusätzlich an: DB Cargo AG Commercial Management CIS/Baltic/Asia Frau Yekaterina Ryabushko Bellevuestrasse 3, DE-10785 Berlin |
| TEL.: (+48) 32 788 91 76; (+48) 32 788 91 18 | (+49) 30 297 54 615 |
| FAX: (+48) 32 370 19 64 | (+49) 30 297 54 619 |
| E-Mail: dbcargo.pl@deutschebahn.com | yekaterina.ryabushko(at)deutschebahn.com |

| Unternehmen | Abkürzung |
|--|-------------------|
| OAo Russische Eisenbahnen | RZD |
| Adresse: RU-107174, Moskau, Novaja-Basmanaja-Str. 2 Departement für internationale Zusammenarbeit | |
| TEL.: (+7) 499 262 1628 | |
| | (+7) 499 262 6663 |
| FAX : (+7) 499 262 2880 | |
| E-Mail: rennela(at)center.rzd.ru | |

| Unternehmen | Abkürzung |
|--|------------|
| Estnische Eisenbahnen (AS Eesti Raudtee) | EVR |
| Adresse: Marketingdienst AG Estnische Eisenbahn AS Eesti Raudtee Pikk tn 36, EE-15073 Tallinn | |
| TEL.: (+372) 615 86 96 | |
| FAX: (+372) 618 85 99 | |
| E-Mail: raudtee(at)evr.ee | |

| Unternehmen | Abkürzung |
|--|--|
| AG "Ukrainische Eisenbahnen" JSC «Ukrainian Railways» | UZ |
| Abteilung für Transporttechnologien und kommerzielle Arbeit | |
| Adresse: Jerzy Giedroyc Strasse 5, Kiew 03150, Ukraine | |
| TEL.: (+380) 44 465 12 50 | |
| | (+380) 44 465 12 94 |
| | (+380) 44 465 19 87 |
| | (+380) 44 465 22 22 |
| | (+380) 44 465 32 66 |
| | (+380) 44 465 32 67 |
| E-Mail: cmku(at)lotus.uz.gov.ua | |
| | info_cargo@uz.gov.ua |
| | y.andriychuk@lotus.uz.gov.ua |
| | zaykovskaya@lotus.uz.gov.ua |

| Unternehmen | Abkürzung |
|--|---|
| PKP Polskie Linie Kolejowe Spółka Akcyjna (Aktiengesellschaft Polnische Eisenbahnlinsen) | PKP PLK S.A. |
| Adresse: Centrum Zarządzania Ruchem Kolejowym Verkehrsleitungszentrum Targowa Str. 74 03-734 Warschau | |
| TEL.: (+48) 22 473 35 67 (+48) 22 473 27 00 | |
| FAX: (+48) 22 473 35 68 | |
| E-Mail: elzbieta.pawlowska(at)plk-sa.pl | |
| Bemerkungen: Bewilligungen gemäss den Punkten 14.2.1. a), b), c), d), e) | |
| Unternehmen | Abkürzung |
| PKP CARGO Spółka Akcyjna (PKP Cargo AG) | PKP CARGO S.A. in Reorganisation |
| Adresse: Büro für die kommerzielle Politik und Vertriebsunterstützung Abteilung für internationale Zusammenarbeit Grójecka Str. 17 PL-02-021 Warschau | |
| TEL.: (+48) 22 391 47 68; (+48) 22 391 47 55 | |
| E-Mail: Monika.Rutkowska(at)pkpcargo.com Edyta.Przedziecka(at)pkpcargo.com | |
| Bemerkungen: Bewilligungen gemäss den Punkten 14.2.1, 14.2.2 | |
| Unternehmen | Abkürzung |
| PKP Linia Hutnicza Szerokotorowa Spółka z o.o. (PKP Hüttenbreitpurlinien GmbH) | PKP LHS Sp. z o.o. |
| Adresse: PKP LHS Sp. z o.o. Szczepreska Strasse 11 PL-22-400 Zamość | |
| Bewilligungen gemäss den Punkten 14.2.1. e), f), h), 14.2.2, 14.2.3 und 14.2.4 auf der Strecke Sławków LHS – Hrubieszów LHS: | |
| TEL.: (+48) 84 532 13 65 | |
| FAX: (+48) 84 532 13 05 | |
| E-Mail: j.nowak(at)pkp-lhs.pl | |
| Bewilligungen gemäss den Punkten 14.2.1. a), b), c), d), g) auf der Strecke Sławków LHS – Hrubieszów LHS: | |
| TEL.: (+48) 84 532 13 05 | |
| FAX: (+48) 84 532 13 05 | |
| E-Mail: e.gliwinska(at)pkp-lhs.pl | |

| Unternehmen | Abkürzung |
|--|---|
| Bartex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Gesellschaft mit begrenzter Haftung BARTEX | Bartex Sp. Z o.o. |
| Adresse: Chruściel 4, 14-526 Ploskinia, Polska | |
| TEL.: (+48) 52 375 88 55 | |
| FAX: (+48) 52 345 30 46 | |
| E-Mail: sekretariat(at)bartex-paliwa.pl | |
| Bemerkungen: Bewilligung gemäss dem Punkt 14.2.1. a) auf dem Abschnitt Mamonowo – Chruściel | |
| Unternehmen | Abkürzung |
| Nationale Gesellschaft Eisenbahn Güterverkehr “CFR Marfă” – S.A. | CFR Marfă |
| Direktion Verkehr Büro Verkehr | <u>Logistikzentrum Kundendienst</u> Büro Intermodal |
| Adresse: Bd. Dinicu Golescu, nr. 38, Postleitzahl 010873, Bukarest, Sektor 1, Rumänien | Bd. Dinicu Golescu, nr. 38, Postleitzahl 010873, Bukarest, Sektor 1, Rumänien |
| TEL.: (+40) 372 840 056 | + (40) 21 225 11 95 |
| FAX: (+40) 21 225 11 71 | + (40) 21 225 12 95 |
| E-Mail: victor.nicolescu(at)cfrmarfa.com virginia.pislaru(at)cfrmarfa.com | petrica.ioan(at)cfrmarfa.com |
| Unternehmen | Abkürzung |
| Grup Feroviar Român S.A. (GFR) | GFR S.A. |
| Adresse: Calea Victoriei, no 114, District 1, Bucharest | |
| <u>Operating department</u> Mr. Adrian Andon, Operating Manager | <u>Commercial department</u> Mr. Amedeo Neculcea, Chief office |
| TEL.: (+40) 21 3183090 | (+40) 21 3183090 |
| FAX: (+40) 21 3183091 | (+40) 21 3183091 |
| E-Mail: adrian.andon(at)gfr.ro | amedeo.neculcea(at)gfr.ro |
| Unternehmen | Abkürzung |
| LDZ CARGO GmbH | LDZ CARGO |
| Adresse: Dzirnavu Ielâ 147, k-1 Rigâ, LV-1050, Lettland | |
| TEL.: (+371) 672 34 208 | |
| FAX: (+371) 672 34 214 | |
| E-Mail: cargo(at)ldz.lv | |
| Unternehmen | Abkürzung |
| Rail Cargo Hungaria Zrt. | RCH |
| | <u>Handelt es sich nicht um Transporte über Záhony (Eperjeske)</u> |
| Adresse: Rail Cargo Hungaria Zrt. Service Center Záhony Europa tér 7. HU-4625 Záhony Republik Ungarn | Rail Cargo Hungaria Zrt. Auftragsmanagement Váci út 92 HU-1133 Budapest Republik Ungarn |
| TEL.: (+36) 1 513 31 88 | (+36) 1 512 7423 |
| FAX: (+36) 45 425 160 | (+36) 1 512 7793 |
| E-Mail: RCHUN_zahony_hatar(at)railcargo.com | istvan.lovei(at)railcargo.hu |

| Unternehmen | Abkürzung |
|--|---|
| Rail Cargo Carrier Kft. | RCC |
| Adresse: Rail Cargo Carrier Kft. Váci út 92, HU-1133 Budapest Republik Ungarn | |
| TEL.: FAX: E-Mail: | |
| Unternehmen | Abkürzung |
| Rail Cargo Austria | RCA |
| Adresse: Frau Agnes Stefcikova | |
| TEL.: (+43) 664 215 6949 | |
| FAX: | |
| E-Mail: agnes.stefcikova(at)railcargo.at | |
| Unternehmen | Abkürzung |
| Slovenske železnice, d.o.o. | SŽ |
| Adresse: SŽ-Tovorni promet, d.o.o. (Güterverkehr) Kolodvorska 11 SI-1000 Ljubljana | |
| TEL.: (+386) 1 291 4319 | |
| FAX: (+386) 1 291 4851 | |
| E-Mail: stanislav.arnus(at)slo-zeleznice.si | |
| Unternehmen | Abkürzung |
| Geschlossene Aktiengesellschaft „Aserbaidsschanische Eisenbahnen“ | AZ |
| Adresse: Departement der Güterbeförderungen Dilara Aliyeva, 230 AZ-1010 Baku Aserbaidsschan | |
| TEL.: (+994) 12 499 4488 (+994) 12 499 4705 | |
| FAX: (+994) 12 499 6627 (+994) 12 499 6067 | |
| E-Mail: elmar(at)railway.gov.az | |
| Unternehmen | Abkürzung |
| SNCF repräsentiert durch FORWARDIS GmbH | SNCF / FORWARDIS |
| Adresse: Kaiserstraße 53 60329 Frankfurt am Main Deutschland | |
| TEL.: +49 69 24 00 23 15 | |
| Mob.: +49 173 57 51 156 | |
| FAX: +49 69 24 00 23 30 | |
| E-Mail: amandine.drouin(at)forwardis.com | |
| Unternehmen | Abkürzung |
| GmbH „KTZ -Güterverkehr“ | GmbH „KTZ-Güterverkehr“ / TOO „КТЖ-ГП» |
| Adresse: Kasachstan 010000 Nur-Sultan Kunaeva Str. 6 | |
| TEL.: (+7) 7172 60 04 01 (+7) 7172 60 30 09 (+7) 7172 60 30 16 | |
| FAX: (+7) 7172 60 04 03 www.ktzh-gp.kz | |

| Unternehmen | Abkürzung |
|--|--------------------------------|
| Baltic Port Rail Mukran GmbH | BPRM |
| Adresse: Im Fährhafen 1 DE-18546 Sassnitz / Neu Mukran | |
| TEL.: (+49) 38392 55231 | |
| FAX: (+49) 38392 55240 | |
| E-Mail: info(at)baltic-rail-mukran.com | |
| Unternehmen | Abkürzung |
| Staatliches Unternehmen „Eisenbahn Moldawiens“ | CFM |
| Adresse: Dienststelle Beförderung Republik Moldawien, 2012, Chişinău, Vlaicu Pircalab 48 | |
| TEL.: (+37) 322 83 42 75 | |
| (+37) 322 83 49 50 | |
| FAX: (+37) 322 22 16 28 | |
| E-Mail: ex.im(at)railway.md mzo(at)railway.md | |
| Unternehmen | Abkürzung |
| Closed Joint-Stock Company „South Caucasus Railway“ | CJSC „SCR“ |
| Adresse: Tigran Metsi av. 50 Yerevan 0005 Republik Armenien | |
| TEL.: (+374) 10 57 36 30 | |
| FAX: (+374) 10 57 36 30 | |
| E-Mail: mail(at)arway.am | |
| Unternehmen | Abkürzung |
| Slovenská železničná dopravná spoločnosť, a.s. | SZDS |
| Adresse : Na Štepnici 1379/1 SK-960 01 Zvolen Slowakische Republik | |
| TEL.: (+421) 45 52 43 755 | |
| FAX: (+421) 45 52 43 777 | |
| E-Mail: siragi@szds.sk | |
| Unternehmen | Abkürzung |
| AB DFDS Seaways Litauen | DFDS Seaways LT |
| Adresse: Šaulių Str. 19 LT-92233 Klaipėda Litauen | |
| TEL.: (+370) 46 395 000 | |
| FAX: (+370) 46 395 252 | |
| E-Mail: info.lt@dfds.com | |
| Unternehmen | Abkürzung |
| Railtrans International, s.r.o. | Railtrans International |
| Adresse: Trnavská cesta SK-920 4 Leopoldov Slowakische Republik | |
| MOBIL: (+421) 915 291 562 | |
| FAX: (+421) 2 44 45 26 79 | |
| E-Mail: antalikova@railtrans.eu | |

| Unternehmen | Abkürzung |
|---|---------------------|
| ERS Railways B.V. | ERS Railways |
| Adresse: Waalhaven Zuidzijde 2B, NL-3088 HH Rotterdam Niederlande | |
| TEL.: | |
| FAX: | |
| E-Mail: | |

| Unternehmen | Abkürzung |
|--|------------|
| Unicom Ttransit SA | UTZ |
| Adresse: Bd. Pipera, nr. 1-IA Corp. A et 3,4 si 5 077190 Rumänien | |
| <u>Abteilung für Verkehr</u> | |
| TEL.: (+4 021) 232 99 48 | |
| FAX: (+4 021) 232 98 85 | |
| E-Mail: Doru.Podasca(at)unicom-group.ro Adrian.Carausu(at)unicom-group.ro | |

| Unternehmen | Abkürzung |
|--|------------|
| Prvá Slovenská železničná, a.s. | PSZ |
| Adresse: Ružová dolina 10 821 09 Bratislava SK | |
| TEL.: (+421) 366345654 | |
| FAX: (+421) 366304131 | |
| E-Mail: masiar@psz.sk | |

| Unternehmen | Abkürzung |
|---|------------|
| MMV Rail Romania | MMV |
| Adresse: George Cosbuc street no 11 ap. 2 400375 Cluj Napoca RO | |
| TEL.: (+40) 371 320 425 | |
| FAX: (+40) 371 320 425 | |
| E-Mail: office@mmvrail.ro | |

| Unternehmen | Abkürzung |
|---|---------------|
| Lineas | Lineas |
| Adresse: Legal dept. Koning Albert II Laan 37 1030 Brüssel Belgien | |
| TEL.: (+32) 2 432 90 00 | |
| FAX: (+32) 2 432 90 05 | |
| E-Mail: info@lineas.net | |

| Unternehmen | Abkürzung |
|---|--|
| Rail Cargo Carrier Bulgaria Ltd. | |
| Adresse: | 43, Bregalnitsa Str 1303 Sofia Bulgarien |
| TEL.: | (+359) 895 487 507 |
| E-Mail: | popov.pencho@railcargo.com |

| Unternehmen | Abkürzung |
|---------------------------|--|
| Carbo Rail, s.r.o. | |
| Adresse: | Seberiniho 1 821 03 Bratislava Slovakia |
| TEL.: | (+421) 910 990 133 |
| E-Mail: | office@carborail.sk |

| Unternehmen | Abkürzung |
|-------------------------------|---|
| Mercitalia Rail S.r.l. | |
| Adresse: | Massimo Mosca Direzione Commerciale / Customer Service Strada del Portone 265 101 37 Torino Italien |
| TEL.: | |
| E-Mail: | m.mosca@mercitalia.it |

| Unternehmen | Abkürzung |
|----------------------------|---|
| S.C. ROFERSPED S.A. | |
| Adresse: | Truda Str. 98, bl 29A, Tronson 3, Parter, Sektor 1, 011311 Bukarest Rumänien |
| Tel.: | +40 (0) 21 224 14 67/68 |
| Fax: | +40 (0) 21 224 39 05 |
| E-Mail: | gheorghe.delca@rofersped.ro |

| Unternehmen | Abkürzung |
|-----------------------------------|--|
| “Georgische Eisenbahn” JSC | |
| Adresse: | Tamar Mepe Str. 15 0102 Tbilisi Georgien |
| TEL.: | +995 32 219 94 03 |
| E-Mail: | Akaki.Gotoshia@railway.ge Giorgi.Katsitadze@railway.ge |

| Unternehmen | Abkürzung |
|------------------------|--|
| Constantin Grup | |
| Adresse: | Apele Vii Str. 2B, Blok 310, Sc.3, Ap. 24 Bukarest Sektor 6 Rumänien |
| TEL.: | (+40) 214 346 808 |
| FAX: | (+40) 214 341 543 |
| E-Mail: | constantingrup@yahoo.com office@locomotive.ro |

| Unternehmen | Abkürzung |
|-------------------------|--|
| CER FERSPED S.A. | |
| Adresse: | Comana Str. 11, Sektor 1 011273 Bukarest Rumänien |
| TEL.: | (+40) 31 424 01 17 |
| FAX: | (+40) 31 424 01 17 |
| E-Mail: | office@cerfersped.ro |

| Unternehmen | Abkürzung |
|--------------------------|--|
| I.G. Rail, s.r.o. | |
| Adresse: | Na Štepnici 1379/1, 960 01 Zvolen, SSlowakische Republik |
| TEL.: | +421-45-5243773 |
| FAX: | +421-45-5243777 |
| E-Mail: | igrail@igrail.sk |

| Unternehmen | Abkürzung |
|--|---|
| Staatsgesellschaft "Chinesische Eisenbahnen" | |
| KZD | |
| Dienst: Abteilung für die internationale Zusammenarbeit | |
| Adresse: | |
| TEL.: | +86-10-51841285, 51841865 |
| FAX: | +86-1051847885 |
| E-Mail: | jihua@rails.cn , lianyunchu@rails.cn |
| Bemerkung: Die Bewilligung wird per Telegramm koordiniert | |

| Unternehmen | Abkürzung |
|--|--|
| Bremer Reederei GmbH & Co. KG | |
| BREB | |
| Adresse: | Havenhostel Cuxhaven Kpt.-Alexander-Str. 16 27472 Cuxhaven |
| TEL.: | +49 421 32 278 -22 |
| FAX: | +49 421 32 278- 78 |
| E-Mail: | arne-ehlers(at)breb.de |

| Unternehmen | Abkürzung |
|----------------------------|---|
| United Railways SRL | |
| Adresse: | s. Sloboziei, km – 4, depozit nr. Cadastral 1922/2/3 C6 Giurgiu Rumänien |
| TEL.: | +40726791492 |
| E-Mail: | office(at)unitedrailways.ro |

| Unternehmen | Abkürzung |
|--|---|
| OSJC "Demiryollary" | TRK |
| Abteilung für Güterbeförderungen und kommerzielle Arbeit | |
| Adresse: | Saparmurat Turkmenbashi Str. 7 Ashgabat 744007 Turkmenistan |
| TEL.: | +993 12 940813 |
| FAX: | +993 12 383607 |
| E-Mail: | tde(at)online.tm |

| Unternehmen | Abkürzung |
|--|--|
| CARGO TRANS VAGON S.A. | |
| Adresse: Strada Vaselor, nr. 34 021254 Bukarest, Sector 2 Rumänien | |
| TEL.: | 021 212 33 57 |
| FAX: | (4021) 212 33 57 |
| E-Mail: | office(at)cergotransvagon.ro catalin.furtuna(at)ctvrail.ro |

B. Bewilligungen gemäss dem Punkt 14.3.1 des Handbuchs GLV-CIM/SMGS

| Unternehmen | Abkürzung |
|---|---------------|
| BDZ Cargo EOOD | BDZ TP |
| Adresse: BDZ Cargo EOOD Ivan Vazov Strasse 3 BG-1080 Sofia Bulgarien | |
| TEL.: (+359) 2 981 81 85 (+359) 2 932 41 01 | |
| FAX: (+359) 2 932 42 01 | |
| E-Mail: nbhristov(at)bdz.bg | |

| Unternehmen (Infrastrukturbetreiber) | Abkürzung |
|--|---------------------|
| PKP Polskie Linie Kolejowe Spółka Akcyjna (Aktiengesellschaft Polnische Eisenbahnlilien) | PKP PLK S.A. |
| Adresse: Centrum Zarządzania Ruchem Kolejowym Verkehrsleitzentrum Targowa Strasse 74 PL-03-734 Warschau | |
| TEL.: (+48) 22 473 35 67 (+48) 22 473 27 00 | |
| FAX: (+48) 22 473 35 68 | |
| E-Mail: elzbieta.pawlowska(at)plk-sa.pl id.nadzwyczajne@plk-sa.pl | |
| Bemerkungen: Gilt nur für aussergewöhnliche Sendungen | |

| Unternehmen | Abkürzung |
|--|---|
| PKP CARGO Spółka Akcyjna (PKP CARGO AG) | PKP CARGO S.A. in Reorganisation |
| Adresse: Büro für die kommerzielle Politik und Vertriebsunterstützung Abteilung für internationale Zusammenarbeit Grójecka Str. 17 PL-02-021 Warschau | |
| TEL.: (+48) 22 391 47 68 (+48) 22 391 47 55 | |
| E-Mail: Monika.Rutkowska(at)pkpcargo.com Edyta.Przedziecka(at)pkpcargo.com | |
| Bemerkungen: Gilt nicht für aussergewöhnliche Sendungen | |

| Unternehmen | Abkürzung |
|--|--------------------|
| Filiale "Zentrum für Transportlogistik" der AG "Ukrainische Eisenbahn" | Filiale ZTL |
| Adresse: Fedorova Strasse 32, Kiew, 03038, Ukraine | |
| TEL.: (+380) 44 465 32 66 (+380) 44 465 19 87 | |
| FAX: (+380) 44 465 13 31 (+380) 44 406 93 88 | |
| E-Mail: uslovia(at)utlc-uz.com sprotsenko(at)utlc-uz.com y.andriychuk(at)lotus.uz.gov.ua zaykovskaya@lotus.uz.gov.ua | |

| Unternehmen | Abkürzung |
|--|---|
| PKP Linia Hutnicza Szerokotorowa Spółka z o.o. (PKP Hüttenbreitspurlinien GmbH) | PKP LHS Sp. z o.o. |
| Adresse: PKP LHS GmbH Szczepbrzeska Strasse 11 PL-22-400 Zamość | |
| Bewilligungen auf der Strecke Sławków LHS – Hrubieszów LHS mit Ausnahme der aussergewöhnlichen Sendungen: | |
| TEL.: (+48) 84 532 13 65 | |
| FAX: (+48) 84 532 13 05 | |
| E-Mail: j.nowak(at)pkp-lhs.pl | |
| Bewilligungen für aussergewöhnliche Sendungen auf der Strecke Sławków LHS – Hrubieszów LHS: | |
| TEL.: (+48) 84 532 13 05 | |
| FAX: (+48) 84 532 13 05 | |
| E-Mail: e.gliwinska(at)pkp-lhs.pl | |
| Unternehmen | Abkürzung |
| Nationale Gesellschaft Eisenbahn Güterverkehr “CFR Marfă” – S.A. | CFR Marfă |
| Adresse: <u>Direktion Verkehr</u> Büro Verkehr Bd. Dinicu Golescu, nr. 38, Postleitzahl 010873, Bukarest, Sektor 1, Rumänien | <u>Logistikzentrum Kundendienst</u> Büro Intermodal Bd. Dinicu Golescu, nr. 38, Postleitzahl 010873, Bukarest, Sektor 1, Rumänien |
| TEL.: (+40) 372 840 056 | + (40) 21 225 11 95 |
| FAX: (+40) 21 225 11 71 | + (40) 21 225 12 95 |
| E-Mail: victor.nicolescu(at)cfmarmarfa.com virginia.pislaru(at)cfmarmarfa.com | petrica.ioan(at)cfmarmarfa.com |
| Unternehmen | Abkürzung |
| JSC „LTG Cargo“ | LTG Cargo |
| Adresse: Geležinkelio Str. 16 LT-02100 Vilnius Republik Litauen | |
| Postadresse: Mindaugo Str. 12, LT-03603 Vilnius Republik Litauen | |
| TEL.: (+370) 5 202 1515 | |
| E-Mail: cargo(at)litrail.lt | |
| Unternehmen | Abkürzung |
| Rail Cargo Hungaria Zrt. | RCH |
| Adresse: Rail Cargo Hungaria Zrt. Service Center Záhony Europa tér 7. HU-4625 Záhony Republik Ungarn | <u>Handelt es sich nicht um Transporte über Záhony (Eperjeske)</u> Rail Cargo Hungaria Zrt. Auftragsmanagement Váci út 92 HU-1133 Budapest Republik Ungarn |
| TEL.: (+36) 1 513 31 88 | (+36) 1 512 7423 |
| FAX: (+36) 45 425 160 | (+36) 1 512 7793 |
| E-Mail: RCHUN_zahony_hatar(at)railcargo.com | istvan.lovei(at)railcargo.hu |

| Unternehmen | Abkürzung |
|--|--|
| Geschlossene Aktiengesellschaft „Aserbaidische Eisenbahnen“ | AZ |
| Adresse: | Departement der Güterbeförderungen Dilara Aliyeva, 230 AZ-1010 Baku Aserbaidische |
| TEL.: | (+994) 12 499 4488 (+994) 12 499 4705 |
| FAX: | (+994) 12 499 6627 (+994) 12 499 6067 |
| E-Mail: | elmar(at)railway.gov.az |

| Unternehmen | Abkürzung |
|-------------------------------------|--|
| Baltic Port Rail Mukran GmbH | BPRM |
| Adresse: | Im Fährhafen 1 DE-18546 Sassnitz / Neu Mukran |
| TEL.: | (+49) 38392 55231 |
| FAX: | (+49) 38392 55240 |
| E-Mail: | info(at)baltic-rail-mukran.com |

| Unternehmen | Abkürzung |
|------------------------------|--|
| LOTOS Kolej Sp. Z o.o | LOTOS |
| Adresse: | Mihalki Str. 25 80-716 Danzig Polen |
| TEL.: | +48 58 308 77 35 |
| FAX: | +48 58 308 76 76 |
| E-Mail: | lotoskolej@lotoskolej.pl |

Bemerkung: Bewilligung für aussergewöhnliche Sendungen

| Unternehmen | Abkürzung |
|--|--|
| Bremer Reederei GmbH & Co. KG | BREB |
| Adresse: | Havenhostel Cuxhaven Kpt.-Alexander-Str. 16 27472 Cuxhaven |
| TEL.: | +49 421 32 278 -22 |
| FAX: | +49 421 32 278- 78 |
| E-Mail: | arne-ehlers(at)breb.de |

| Unternehmen | Abkürzung |
|--|--|
| Rail Cargo Carrier - Poland spółka z o.o. | RCC-PL |
| Adresse: | Al. Jerozolimskie 125/127, 501 02-017 Warszawa Polen |
| TEL.: | +48 22 299 02 30 |
| FAX: | |
| E-Mail: | Info.rcc.pl(at)railcargo.com dyspozytura(at)railcargo.com |

Bemerkungen:
Bewilligungen für aussergewöhnliche Sendungen

| Unternehmen | Abkürzung |
|--|-----------|
| “Georgische Eisenbahn” JSC | GR |
| Adresse: Tamar Mepe Str. 15 0102 Tbilisi Georgien | |
| TEL.: +995 32 219 94 03 | |
| E-Mail: Akaki.Gotoshia@railway.ge Giorgi.Katsitadze@railway.ge | |